

# DODATEK Č. 1 KE SMLouvĚ O PACHTU NEMOVITÝCH VĚCÍ

Smluvní strany:

**Severočeské vodovody a kanalizace, a.s.**

se sídlem: Teplice, Přítkovská 1689, PSČ 415 50,

IČO: 490 99 451, DIČ: CZ49099451,

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Ústí nad Labem pod sp. zn. B 465,

zastoupená: [REDAKCE] člen představenstva a [REDAKCE] místopředseda  
představenstva

(dále jen „**Propachtovatel**“)

a

**Severočeská servisní a.s.**

se sídlem: Přítkovská 1689/14, Trnovany, 415 01 Teplice

IČO: 051 75 917, DIČ: CZ05175917

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Ústí nad Labem pod sp. zn. B 2659,

zastoupená: [REDAKCE] předseda představenstva a [REDAKCE] 1. místopředseda  
představenstva

(dále jen „**Pachtýř**“)

dnešního dne uzavřely tento Dodatek č. 1 ke smlouvě o pachtu nemovitých věcí

(dále jen „**Smlouva**“ a „**Dodatek**“)

## 1. ÚVODNÍ USTANOVENÍ

- 1.1 Tato Smlouva souvisí se Smlouvou o poskytování servisních činností. Smluvní strany se ve Smlouvě o poskytování servisních činností dohodly na existenci tzv. přechodného období, které bylo určeno jako doba od nabytí účinnosti Smlouvy o poskytování servisních činností do 31. 12. 2020. Dle odst. 18.2 Smlouvy o poskytování servisních činností mělo přechodné období sloužit pro účely případné úpravy práv a povinností ve Smlouvě o poskytování servisních činností a případně i v souvisejících smlouvách tak, aby bylo zajištěno řádné provozování infrastruktury Propachtovatelem také v rutinním období (tj. v době od 01. 01. 2021 do konce účinnosti Smlouvy o poskytování servisních činností).
- 1.2 Smluvní strany se dohodly, že znění Smlouvy je potřebné upravit již od 1.1.2021, a to přesto, že dochází k prodloužení přechodného období. V rámci přechodného období skutečně došlo k realizaci původně stanoveného cíle a došlo k identifikaci nezbytných úprav práv a povinností v této Smlouvě.
- 1.3 Z tohoto důvodu se Smluvní strany dohodly, že v rámci tohoto Dodatku zohlední tyto úpravy práv a povinností.

## 2. VYMEZENÍ PŘEDMĚTU DODATKU

Smluvní strany se dohodly, že:

- 2.1 Odst. 4.2 nově zní: „Smluvní strany se výslovně dohodly, že části Nemovitostí propachtovaných Pachtýři na základě této Smlouvy bude Pachtýř povinen přenechat do užívání Propachtovateli nebo SVS nebo jakékoli jiné společnosti v rámci skupiny Severočeská voda, o níž tak Propachtovatel stanoví, přičemž v případě pochybností je Pachtýř oprávněn požádat Propachtovatele o to, aby mu k přenechání prostor do užívání určitému subjektu vystavil písemný pokyn („Rezervované prostory“). Tato skutečnost bude Smluvními stranami reflektována při určení celkové částky Pachtovného uvedené v Protokolu o stanovení ceny. Detailní specifikace Rezervovaných prostor je obsažena v Příloze č. 3 této Smlouvy.“
- 2.2 V odst. 4.4 Smlouvy se věta druhá zrušuje.
- 2.3 V odst. 4.5 Smlouvy se slova „zavazují v případě potřeby přijmout dodatek k této Smlouvě, na základě kterého bude vymezení Nemovitostí v Příloze č. 2 Smlouvy aktualizováno“ nahrazují slovy „dohodly, že Příloha č. 2 Smlouvy bude každoročně k datu 31. 12. aktualizována, a to nejpozději do 15. 02. následujícího kalendářního roku tak, že datový nosič a data na něm obsažená, která tvoří dotčenou přílohu, budou nahrazena datovým nosičem a daty na něm obsaženými, aktuálními k příslušnému datu aktualizace; pro tyto případy se odst. 14.1 této Smlouvy nepoužije, o tomto nahrazení Smluvní strany sepíší protokol, podepsaný oběma Smluvními stranami“.
- 2.4 V odst. 5.14 Smlouvy se slovo „jenž“ nahrazuje slovem „jež“.
- 2.5 V odst. 7.1 Smlouvy se celý text tohoto odstavce ruší a nahrazuje novým textem, který zní: „Smluvní strany se dohodly, že výše Pachtovného za pacht Nemovitostí náležící Pachtýři za 1 (slovy: jeden) kalendářní rok je upravena v Protokolu o stanovení ceny“.
- 2.6 V odst. 7.2 Smlouvy je text tohoto odstavce odstraněn.
- 2.7 V odst. 7.4 Smlouvy se slova „ve smyslu odst. 7.1 a odst. 7.2 Smlouvy“ se nahrazují slovy „uvedené v Protokolu o stanovení ceny“.

- 2.8 V odst. 7.7 Smlouvy se slova „odst. 7.1 této Smlouvy“ nahrazují slovy „Protokolu o stanovení ceny“.
- 2.9 V odst. 7.12 Smlouvy se slova „ve smyslu odst. 7.1 Smlouvy“ nahrazují slovy „uvedená v Protokolu o stanovení ceny“.
- 2.10 V odst. 7.14 Smlouvy je text tohoto odstavce odstraněn.
- 2.11 V odst. 11.2 Smlouvy se slova „a v případě oznámení dle odst. 7.2 této Smlouvy“ zrušují.
- 2.12 V odst. 11.3 Smlouvy se věta druhá zrušuje.
- 2.13 V odst. 13.2 Smlouvy se slova „, s výjimkou ustanovení odst. 7.2 této Smlouvy, které nabývá účinnosti podpisem této Smlouvy oběma Smluvními stranami“ zrušují.
- 2.14 V odst. 16.1 Smlouvy se čárka mezi slovy „movitých věcí“ a „Smlouvy o nájmu“ nahrazuje spojkou „a“. V tomto odstavci se slova „a Smlouvy o poskytování IT kapacit“ zrušují.
- 2.15 V odst. 16.2 Smlouvy se slova „až 16.1 této Smlouvy“ nahrazují slovy „této Smlouvy a na Smlouvě o poskytování IT kapacit mezi Mateotechem a Pachtýřem“.
- 2.16 Za odst. 18.8 Smlouvy se vkládá nový odstavec 18.9, který zní: „Smluvní strany prohlašují, že si jsou vědomy skutečnosti, že určité části této Smlouvy představují obchodní tajemství ve smyslu § 504 OZ. Smluvní strany se zavazují ty části Smlouvy, jež jsou předmětem obchodního tajemství, udržovat v tajnosti, s dále uvedenými výjimkami. Smluvní strany jsou oprávněny tuto Smlouvu zpřístupnit pouze následujícím subjektům: svým akcionářům, auditorům, ekonomickým, právním a jiným poradcům a klíčovými zaměstnancům svých akcionářů, kteří dotčené informace potřebují znát. Smluvní strany jsou dále v rozsahu nutném pro splnění interních směrnic, norem či jiných povinností a za účelem případných schvalovacích a obdobných procesů oprávněny tuto Smlouvu též poskytnout subjektům, tvořícím s nimi koncern (tedy osobám ovládajícím či ovládaným a osobám ovládaným stejnou ovládající osobou), přičemž se však zavazují postupovat při tom tak, aby šetřily případné oprávněné zájmy druhé smluvní strany. Předmětem obchodního tajemství je mimo jiné i Protokol o stanovení ceny.“
- 2.17 V Příloze č. 1 Smlouvy se v tabulce nad řádek definující zkratku „Nemovitost či Nemovitosti“ vkládá nový řádek definující zkratku „Mateotech“ následovně:

<b>Mateotech</b>	<p>Mateotech s.r.o.</p> <p>se sídlem: Přítkovská 1689/14, Trnovany, 415 01 Teplice</p> <p>IČO: 294 15 560, DIČ: CZ29415560</p> <p>Společnost zapsaná v obchodním rejstříku vedeném u Krajského soudu v Ústí nad Labem, pod sp. zn. C 43215.</p>
------------------	---

- 2.18 V Příloze č. 1 Smlouvy se v tabulce v řádku definujícím zkratku „Nemovitost či Nemovitosti“ slovo „jenž“ nahrazuje slovem „jež“.

- 2.19 V Příloze č. 1 Smlouvy se v tabulce v řádku definujícím zkratku „Pachtýř“ adresa sídla „Liberec, Liberec II – Nové Město, Pražská 150/34, PSČ: 460 01“ nahrazuje adresou sídla „Přítkovská 1689/14, Trnovany, 415 01 Teplice“.
- 2.20 V Příloze č. 1 Smlouvy se v tabulce v řádku definujícím zkratku „Propachtovatel“ dvojtečka za slovem „PSC“ zrušuje.
- 2.21 V Příloze č. 1 Smlouvy se v tabulce pod řádek definující zkratku „Propachtovatel“ vkládá nový řádek definující zkratku „Protokol o stanovení ceny“ následovně:

<b>Protokol o stanovení ceny</b>	Protokol uzavíraný mezi Propachtovatelem a Pachtýřem ohledně stanovení ceny vzájemně poskytovaných služeb.
----------------------------------	--

- 2.22 V Příloze č. 1 Smlouvy se v tabulce pod řádek definující zkratku „Servisní činnosti“ vkládá nový řádek definující zkratku „Severočeská voda“ následovně:

<b>Severočeská voda</b>	Skupina společností majetkově propojených se společností SVS, do které patří zejména SVS, SČVK, Mateotech apod.
-------------------------	---

- 2.23 V Příloze č. 1 Smlouvy se v tabulce v řádku definujícím zkratku „Smlouva o poskytování IT kapacit“ za slovo „Pachtýřem“ vkládají slova: „, která byla postoupena z Propachtovatele na Mateotech, případně smlouva, která tuto smlouvu nahradí“.
- 2.24 V Příloze č. 1 Smlouvy se v tabulce v řádku definujícím zkratku „SVS“ dvojtečka za slovem „PSC“ zrušuje.
- 2.25 V Příloze č. 1 Smlouvy se v tabulce v řádku definujícím zkratku „VHI“ za slova „nehmotné statky“ vkládají slova „, které souvisejí s provozováním VHI,“ a za slovo „vlastnictví“ se vkládají slova „nebo dispozicí“.
- 2.26 Ve Smlouvě se znění Přílohy č. 3 Smlouvy ruší a nahrazuje se novým zněním obsaženým v Příloze č. 1 tohoto Dodatku.
- 2.27 Znění ostatních částí Smlouvy zůstává nezměněno.

### 3. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

- 3.1 Tento Dodatek nabývá platnosti dnem jeho podpisu oběma Smluvními stranami a účinnosti 1. 1. 2021 či dnem uveřejnění v registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv, ve znění pozdějších předpisů, podle toho, která z těchto skutečností nastane později.
- 3.2 Tento Dodatek představuje úplnou dohodu Smluvních stran o předmětu tohoto Dodatku.
- 3.3 Některé odstraněné části Smlouvy určovaly práva a povinnosti, jejichž výkon byl navázán na určité specifické dny a lhůty. Smluvní strany výslovně prohlašují, že v případě povinností uvedených v těchto odstraněných částech Smlouvy došlo k jejich splnění.
- 3.4 Smluvní strany prohlašují, že tento Dodatek uzavírají vážně, dobrovolně, bez nátlaku a za nikoliv nápadně nevýhodných podmínek.

3.5 Tento Dodatek je vyhotoven v českém jazyce ve čtyřech (4) stejnopisech, z nichž každá Smluvní strana obdrží dvě (2) vyhotovení.

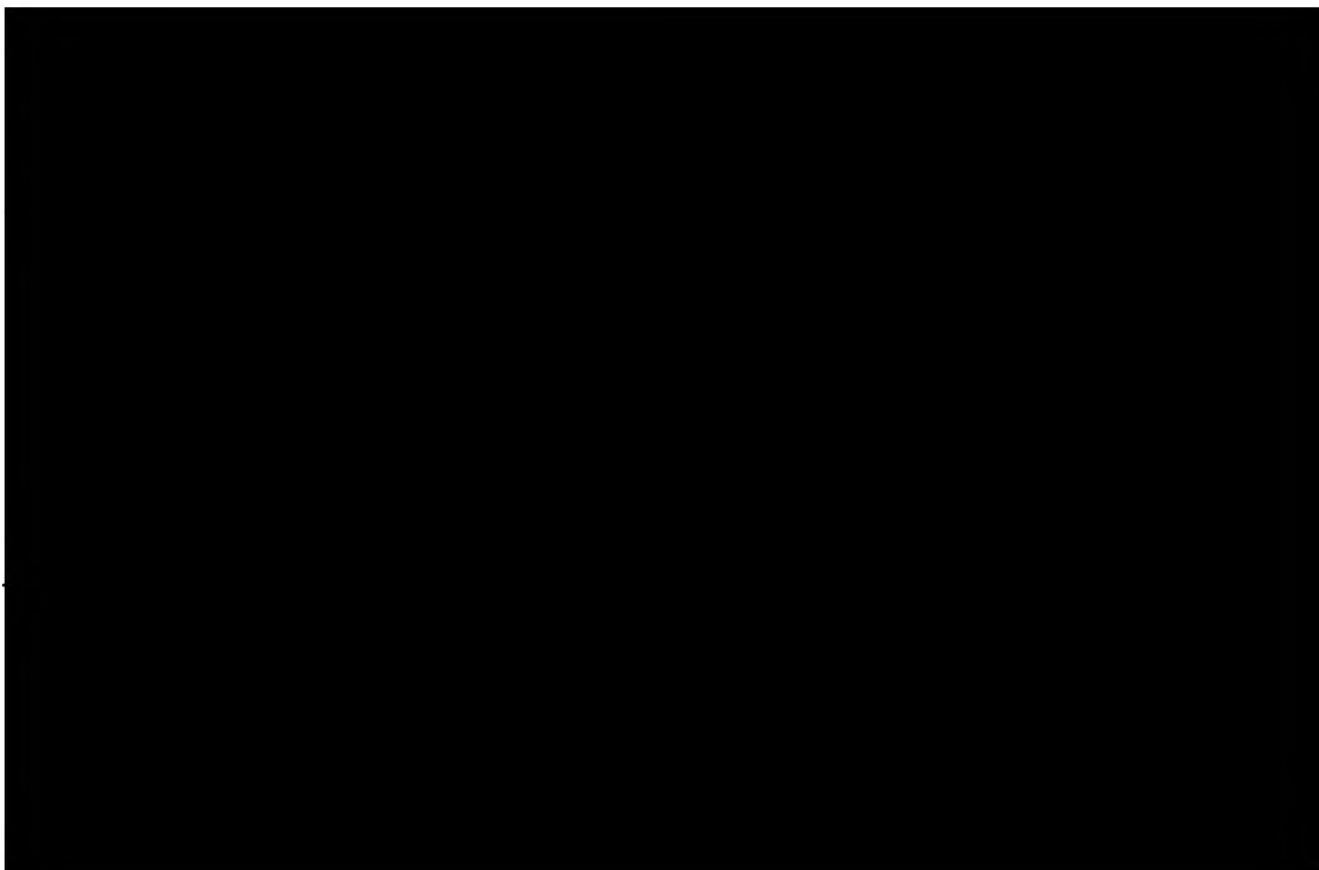
Na důkaz čehož nyní oprávnění zástupci Smluvních stran připojili své podpisy k tomuto Dodatku v den uvedený níže.

Propachtovatel

Pachtýř

V Tylichov dne 5. 10. 2020

V \_\_\_\_\_ dne \_\_\_\_ . \_\_\_\_ . 2020



Příloha č. 1 – Rezervované prostory

Pracoviště	Rezervované prostory	
	Minimálně	Maximálně
Česká Lípa, Újezd 1400	9	12
Děčín, Husitská 706	10	15
Jablonec n. Nisou, Nádražní 19	3	7
Liberec, Sladovnická 1082	50	65
Litoměřice, Masarykova 18	6	10
Litoměřice, U Katovny 2	7	15
Louny, ul. Říční	2	7
Lovosice, Purkyňova 1024	1	3
Most, Dělnická 14	10	20
Most, Dělnická 14	sklad IT	sklad IT
Teplice, Školní 14	30	42
Ústí n. Labem, Masarykova 125/368	17	31
Varnsdorf, 5. května 68	1	4
ČOV Žatec, ul. Klostermannova	4	9
ÚV Zahrádky u České Lípy	archiv	archiv
<b>Celkový součet</b>	<b>150</b>	<b>240</b>